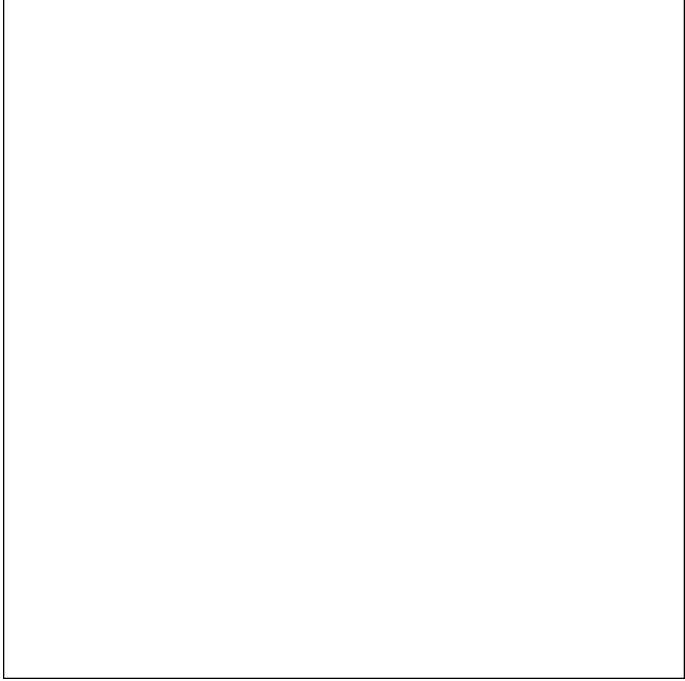


ಗ್ಲೋಬಲ್ ಸ್ಟೋರಿಸ್

Donkey Child



✎ Lindiwe Matshikiza

✉ Meghan Judge

✎ ರವರೇಷಾ ಡಾಬ್ರುಕ್, ಪೀಕ್ಸ್‌ನೋರಿ ಪಾಟ್ರಿಕ್ ಡೌಡ್, ಡೌಡ್
ಹರವಾನ್‌ನಿ ಚುಸಾಂಗ್ ಚುಸಾಂಗ್ Sonam Rinchen

|| 3

😊 ಬೋ / English en



Global Storybooks

globalstorybooks.net

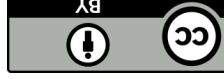
ಗ್ಲೋಬಲ್ ಸ್ಟೋರಿಸ್ / Donkey Child

✎ Lindiwe Matshikiza

✉ Meghan Judge

✎ ರವರೇಷಾ ಡಾಬ್ರುಕ್, ಪೀಕ್ಸ್‌ನೋರಿ ಪಾಟ್ರಿಕ್ ಡೌಡ್, ಡೌಡ್
ಹರವಾನ್‌ನಿ ಚುಸಾಂಗ್ ಚುಸಾಂಗ್

Sonam Rinchen (bo)

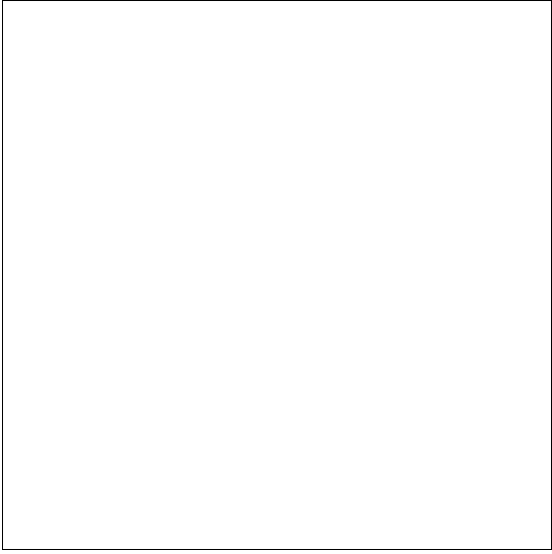


This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

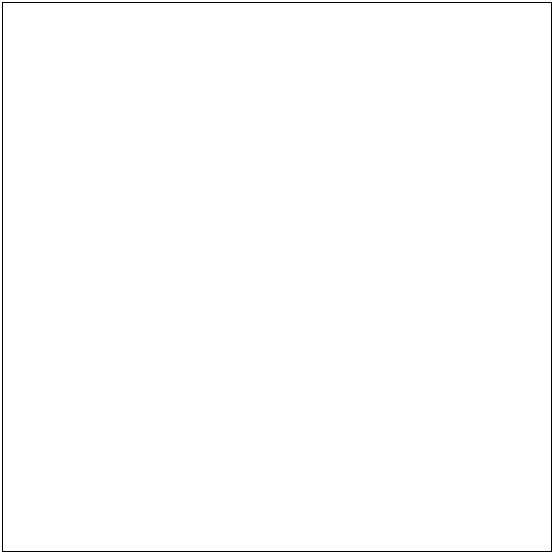




ཐག་རིང་པོ་ན་གཟུགས་བརྟན་ཁྱད་མཚར་པོ་ཞིག་ཡོང་གི་ཡོད་ལ། དེ་
དང་པོ་མཐོང་མཁན་ནི་སུ་མོ་རྒྱང་རྒྱང་ཞིག་རེད།

...

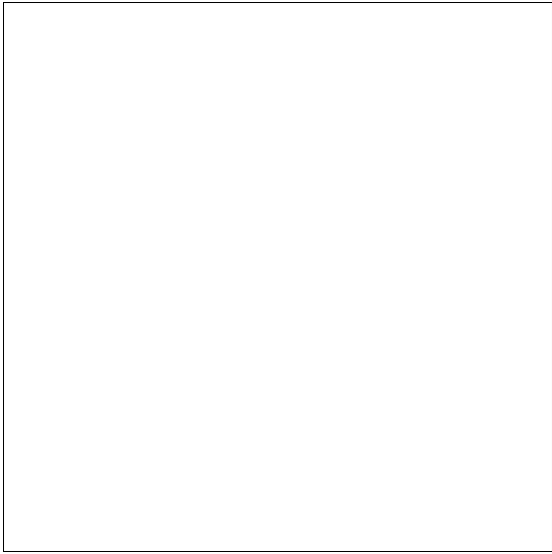
It was a little girl who first saw the mysterious
shape in the distance.



བྱ་མོ་རྒྱུ་རྒྱུ་དེ་རྒྱུ་ཚམ་ངོ་གཞོངས་པ་རེད། ཡིན་ནའང་། མོས་སློ་ཁོག་
 ཆེན་པོའི་ངང་ནས་བྱ་མོ་དེའི་འཕྲིན་ལ་ཕྱིན་པ་རེད། སྐབས་དེར་མོའི་
 ལྷོགས་པོ་ཚོས། “བྱ་མོ་དེ་འདི་ང་ཚོའི་མཉམ་དུ་འཕྲིད་དགོས། ང་ཚོས་
 ལྷ་མ་དང་ཕྱ་གཉིས་ཀར་རོགས་པ་བྱེད་དགོས།” ཅེས་ཐག་བཅད་པ་
 རེད།

...

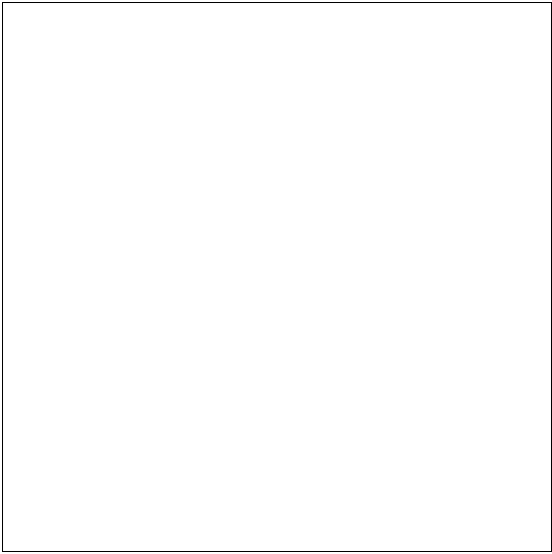
Shy but brave, the little girl moved nearer to the woman. “We must keep her with us,” the little girl’s people decided. “We’ll keep her and her child safe.”



བོང་ཕུག་གིས་ཁོ་རང་གི་ལྷ་མ་བཙལ་སྐབས། ལྷ་མ་གཅིག་པོ་ཁེར་རྒྱུ་
 ལ་སློད་ཅིང་། མོ་རང་གི་ཕྱ་གཉིས་ལ་སོང་བ་དེར་སེམས་སྦྱུག་བྱས་ནས་
 བསྐྱད་ཡོད་པ་མཐོང་། བོང་ཕུག་དང་ཁོ་རང་གི་ལྷ་མ་གཉིས་ཀས་ཕན་
 ཚུན་ལ་བཟླས་ནས་ཡུན་རིང་པོར་བསྐྱད་པ་དང་། དེ་ནས་ཁོང་གཉིས་
 འཐམ་པ་རེད།

...

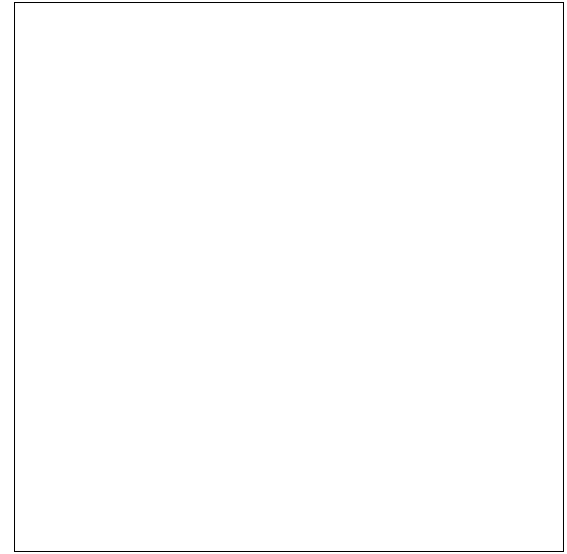
Donkey found his mother, alone and mourning her lost child. They stared at each other for a long time. And then hugged each other very hard.



ཕུ་གུ་དེ་སྐྱེས་མ་ཐག་མི་ཚང་མ་ཉ་ལས་ནས། གནམ་ལ་མཚོང་བཞིན་ཕྱི་
 ལུང་ཕྱིང་ཞོད། “བོང་ཕུག་ཅིག་ཨི་” ། ཅེས་བཤད།

...

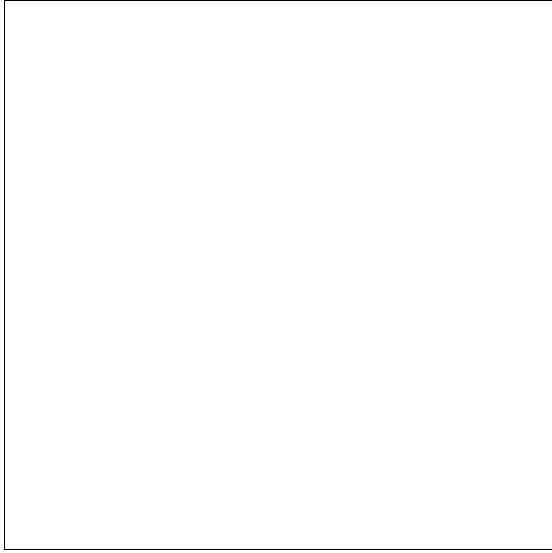
But when they saw the baby, everyone jumped
 back in shock. “A donkey?!”



སྤྱིན་པ་དེ་དང་ཁོའི་གྲོགས་པོ་ཚུན་པོ་གཉིས་ཀྱི་གར་སོང་ཆ་མེད་དུ་གྱུར་
 བ་རེད།

...

... the clouds had disappeared along with his
 friend, the old man.



श्रीः कुरु अथाः किं पः प्रियः श्रीः अर्थाः मूर्च्छिताः। श्रीः मन्त्रः देवः श्रीः मन्त्रः देवः।

श्रीः मन्त्रः देवः। "रः किं पः प्रियः श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः।

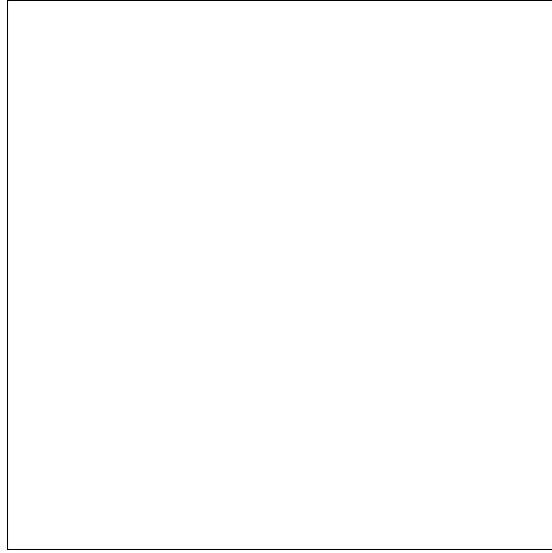
प्रियः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः।

पः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः।

मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः।

...

Everyone began to argue. "We said we would keep mother and child safe, and that's what we'll do," said some. "But they will bring us bad luck!" said others.



दः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः।

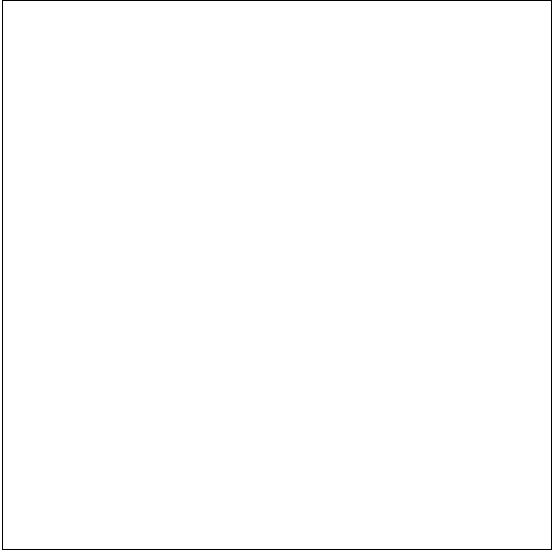
पः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः।

प्रियः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः।

मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः। श्रीः मन्त्रः देवः।

...

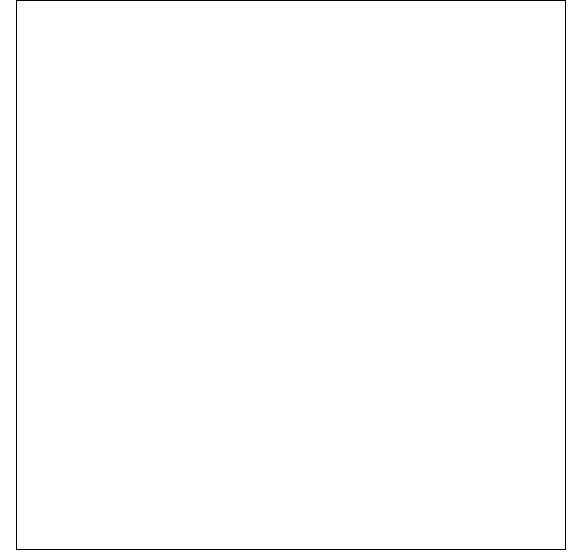
High up amongst the clouds they fell asleep. Donkey dreamed that his mother was sick and calling to him. And when he woke up...



དེ་ནས་སྤྱད་མེད་དེར་རོགས་པ་བྱེད་མཁན་མེད་པར་གཅིག་པོར་ལྷག་པ་
 དང་། མོས་རང་གི་སྤྱ་གུ་བྱེད་མཚར་པོ་འདི་ལ་ཅི་ཞིག་བྱེད་དགོས་ན་
 བསམ་པ་དང་། ད་ནི་ག་རེ་བྱེད་དགོས་པ་ཡང་མ་ཤེས་པ་རེད།

...

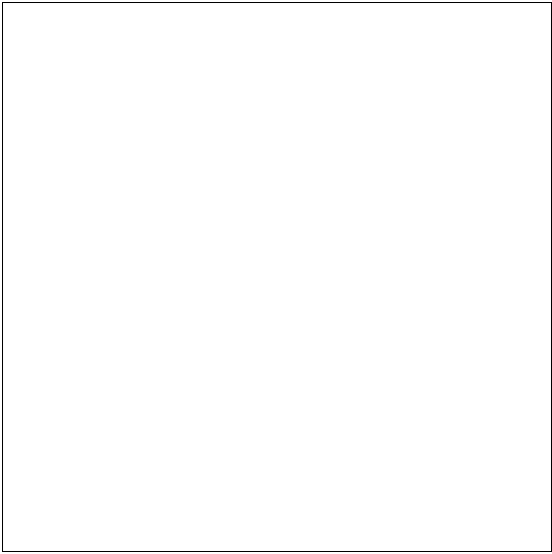
And so the woman found herself alone again.
 She wondered what to do with this awkward
 child. She wondered what to do with herself.



ཞོགས་པ་ཞིག་ལ་རྒན་པོ་དེས་བོང་སྤྱག་ལ། ཁོ་རང་རི་བོ་མཐོན་པོ་ཞིག་
 ཡོད་པ་དེའི་ཚེ་བར་དུ་ལུས་རོགས་ཞེས་ལབ་པ་རེད།

...

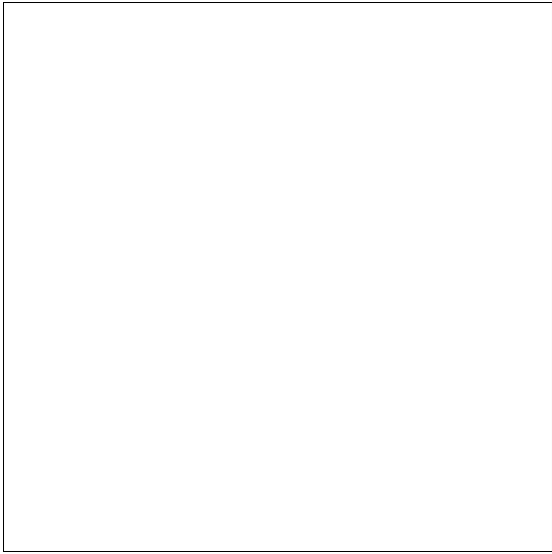
One morning, the old man asked Donkey to
 carry him to the top of a mountain.



ད་ནི་བོང་ཕུག་དེར་འགྱུར་བ་ཆེན་པོ་མ་སོང་བར། འདི་ལྟར་རྒྱང་རྒྱང་
 བྱས་བསྐྱད་པ་ཡིན་ན་གཅིག་བྱས་ན་སློན་ཡོད་ཀྱི་མ་རེད་དེ། ཡིན་ནའང་།
 བོང་ཕུག་དེ་ཆེ་ནས་ཆེ་སུ་སོང་སྟེ་མཐའ་མར་ཨ་མ་དེའི་རྒྱབ་ལ་འཁྱུར་ས་
 མི་འགོ་བར་ཆགས་པ་རེད། ཁོ་རང་གིས་ཐབས་ཤེས་ག་རེ་འཐེན་པ་ཡིན་
 ནའང་། ཁོ་རང་མི་དང་གཅིག་པ་གཅིག་རྒྱང་ཞིག་ཆགས་མ་ཐུབ། ཁོ་
 རང་གི་ཨ་མ་དེ་ནམ་རྒྱུན་ཐང་ཆད་ནས་སུན་པོ་ཡོང་གི་ཡོད་ལ།
 མཚམས་རེར་མོས་བོང་ཕུག་དེ་ལ་བོང་བྱ་གཞན་པ་དེ་ཚོས་ལས་ཀ་ག་རེ་
 ལས་པ་དེ་ལས་བརྒྱག་པ་རེད།

...

Now, if the child had stayed that same, small size, everything might have been different. But the donkey child grew and grew until he could



བོང་ཕུག་དེ་གཉིད་སང་དུས་མི་ཆ་མེད་ཅིག་ཁོ་རང་གི་འགྲམ་ན་ལངས་
 ཏེ། ཁོ་ལ་བལྟས་བསྐྱད་ཡོད་ལ། ཁོ་རང་གིས་ཕྱིར་ཀླན་པོ་དེའི་མིག་གི་
 ནང་ལ་ལྟ་སྐབས་སློབ་དེ་བོ་དང་ཏོག་ཙམ་སྐྱིད་པོ་འདྲ་ཞིག་ཚོར་པ་རེད།

...

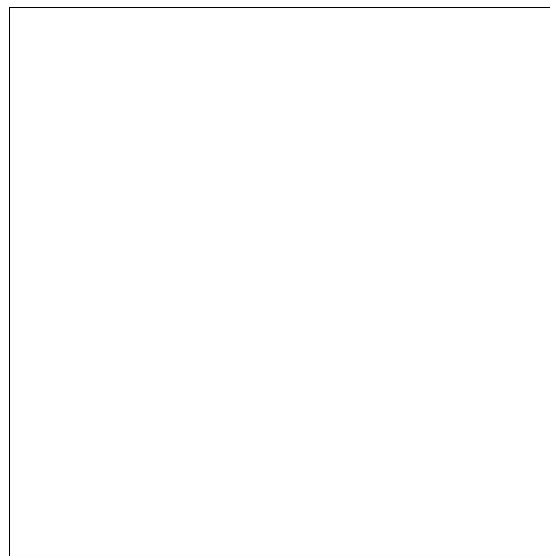
Donkey woke up to find a strange old man staring down at him. He looked into the old man's eyes and started to feel a twinkle of hope.

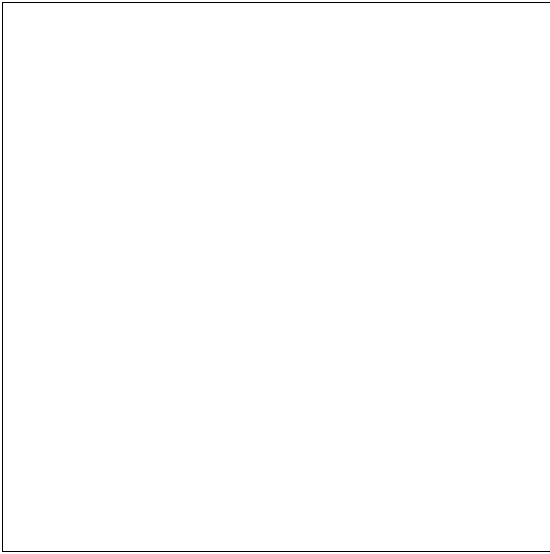
no longer fit on his mother's back. And no matter how hard he tried, he could not behave like a human being. His mother was often tired and frustrated. Sometimes she made him do work meant for animals.

तरं तरं वृषः कृषां नृणां नृणां च विप्रैश्च रक्षिष्यति।
मनुजः पृथुः श्रेष्ठः सः श्रेष्ठः सः श्रेष्ठः सः
“तरं तरं.....” तरं तरं श्रेष्ठः सः श्रेष्ठः सः
यमः श्रेष्ठः सः श्रेष्ठः सः श्रेष्ठः सः श्रेष्ठः सः
मनुजः पृथुः श्रेष्ठः सः श्रेष्ठः सः श्रेष्ठः सः
तरं तरं वृषः कृषां नृणां नृणां च विप्रैश्च रक्षिष्यति।

...

By the time he stopped running, it was night, and Donkey was lost. “Hee haw?” he whispered to the darkness. “Hee Haw?” it echoed back. He was alone. Curling himself into a tight ball, he fell into a deep and troubled sleep.





བོང་ཕུག་དེས་ག་རེ་བྱེད་དགོས་མ་ཤེས། ཁོ་རང་ཁོང་ཁྱོ་ལངས་པ་རེད།
 ཁོས་འདི་བྱེད་མ་ཐུབ། དེ་འང་བྱེད་མ་ཐུབ། ཁོ་འདི་འདྲ་ཞིག་ཆགས་མ་
 ཐུབ། གཞན་པ་དེ་འདྲ་ཞིག་ཀྱང་ཆགས་མ་ཐུབ། ཁོ་རང་ཅན་དེ་ཁོང་ཁྱོ་
 ལངས་ཏེ། ཉི་མ་གཅིག་ལ་ཁོས་སོ་སོའི་ཨ་མ་ལ་དོག་རྒྱག་གཞུས་ནས་
 སར་ཚོག་པ་རེད།

...

Confusion and anger built up inside Donkey. He couldn't do this and he couldn't do that. He couldn't be like this and he couldn't be like that. He became so angry that, one day, he kicked his mother to the ground.



ཨ་མར་དོག་རྒྱག་གཞུས་རྗེས། བོང་ཕུག་ངོ་ཚ་ནས་ཁོ་རང་ཐོན་སའི་ས་
 ཆ་ཐག་རིང་ཞིག་ལ་བྱོས་སོང་བ་རེད།

...

Donkey was filled with shame. He started to run away as far and fast as he could.